

September 2022 – Aan alle vrienden/vriendinnen van de Stichting Gelijke Kansen Peru

Beste StOI-vriend/vriendin,

Bezoek Pim en Luz Marina aan Nederland, mei-juni 2022

In mei en juni waren Pim en Luz Marina in Nederland voor een bezoek aan familie, vrienden en bekenden, maar uiteraard ook om ons project te promoten en met een aantal partners te overleggen. Pim schreef de volgende, korte impressie van hun reis: In Nederland hebben we onder andere Bauke en Nelly opgezocht. Ze hebben elkaar 14 jaar geleden leren kennen tijdens de eerste uitwisseling van een groep dove Nederlanders met dove Peruanen in Cajamarca. Ze zijn inmiddels getrouwd en wonen met hun twee kinderen in Vlijmen. Hilarisch om te merken dat hun oudste driejarige dochter het gesproken Nederlands net zo makkelijk beheerst als het Spaans, geleerd via You Tube. Ook beide gebarentalen houdt ze keurig uit elkaar. Ze is daarmee zo'n beetje de spil in de familie, vertaalt tussen haar ouders als dat nodig is, communiceert via WhatsApp met de Peruaanse horende familie. Gaat mee boodschappen doen om te tolken tussen Peruaanse gebaren en de Nederlands gesproken taal. En haar jongere broertje bekijkt het allemaal vanuit de kinderstoel. Zo'n bezoek stimuleert ons enorm om door te gaan met het verbeteren van de communicatie tussen doven en horenden.

Daarnaast hebben we overleg gehad met zowel Duitse als Nederlandse partnerorganisaties met wie we nauw samenwerken. Er is gelukkig veel begrip voor de lastige omstandigheden waar we in Peru ten gevolge van Covid mee te maken hadden, en deels nog hebben. Ook wat betreft mogelijk nieuwe activiteiten zijn er goede verkennende besprekingen geweest. In een later stadium, als dit wat concreter is, komen we hier zeker op terug. Het was al met al een goed en constructief bezoek aan Nederland.

Financieel verslag 1e halfjaar 2022

In de eerste helft van 2022 hebben weer ruim 50 vrienden in totaal circa € 5.000 overgemaakt. De samenwerking in 2021 met enkele institutionele partners is positief geëvalueerd waardoor Stichting Wilde Ganzen en Stichting Vrienden van Effatha ook dit jaar weer een substantiële financiële bijdrage zullen leveren. Iedere donatie, ongeacht de omvang, is fantastisch en meer dan welkom. Heel veel dank daarvoor. Mochten er vrienden zijn die hun donatie voor 2022 zijn vergeten of die nog een gift willen doen: uiteraard zijn alle giften zeer welkom.

Financieel en sociaal jaarverslag 2021 gereed

Ons financieel jaarverslag over 2021 en eerdere jaren vindt u op onze website. Dit is de link naar het meest recente financieel jaarverslag: [Financieel-overzicht-StOI-2021.pdf \(gelijkekansenperu.nl\)](https://gelijkekansenperu.nl/wp-content/uploads/2022/06/StOI-financieel-jaarverslag-2021.pdf) . StOI maakt sinds enkele jaren ook een sociaal jaarverslag. Dit is de link: <https://gelijkekansenperu.nl/wp-content/uploads/2022/06/StOI-sociaal-jaarverslag-2021.pdf> .

Samenwerking met Oir Para Crecer

De Duitse vrijwilligers die in Cajamarca audiologisch onderzoek deden, zijn hier sinds de coronapandemie uitbrak, mee gestopt. Sinds begin 2020 ligt dit dus helemaal stil. Daarom is de Asociaciòn op zoek gegaan naar een Peruaanse organisatie met kennis/ervaring op het gebied van audiometrie, die tevens voor de hoortoestellen van de kinderen kan zorgen. Oir Para Crecer (www.oirparacrecer.org), een organisatie uit Lima, voorziet hierin. Zij helpen nu de dove kinderen in Cajamarca; tevens hebben ze de leerlingen van twee grote middelbare scholen in Cajamarca 'gescreend' op mogelijke problemen met hun oren/gehoor. Oir Para Crecer weet uit ervaring dat teveel kinderen zelf niet in de gaten hebben, dat ze te weinig horen (kinderen raken daar aan gewend, terwijl ze wel informatie missen).



Tijdens zo'n screening wordt er goed in de oren gekeken en een korte gehoortest afgenomen. Kinderen die slecht horen, worden doorgestuurd naar iemand die een uitgebreide gehoortest kan doen (en een hoorapparaat kan aanmeten als dat nodig is).

Bij sommige kinderen kan er ook iets in het buiten-oor zitten, wat een KNO-arts kan oplossen: te veel oorsmeer dat vastzit, een vreemd voorwerp in het oor (een kraal, een insect) of een loopoor/infectie waarvoor een kind antibiotica moet hebben.

Dit bleek ook in Cajamarca het geval: van de 3.800 onderzochte leerlingen moesten er 500 hun oorsmeer laten verwijderen, hadden er 3 een infectie, 8 iets in hun oor dat er niet hoorde, en 3 een gaatje in hun trommelvlies. Die zijn naar de KNO-arts gestuurd, 56 Leerlingen zijn doorgestuurd naar de audioloog voor een uitgebreide gehoortest.

Leden van de Asociacion waren nauw betrokken bij de organisatie én de screening. Een leerzame ervaring voor iedereen! Altijd goed om het gehoor te blijven checken, want kennelijk hebben zowel de persoon zelf als de omgeving, niet altijd tijdig in de gaten als er is iets mis is.

Uitwisseling

Tijdens hun bezoek aan de partner GLS in Bochum, Duitsland, afgelopen juni, ontmoetten Pim en Luz Marina, ene Barbara, een dove Duitse vrouw die daar de organisatie Gib Zeit heeft opgezet (www.gibzeit.de).

Daar ontstond het idee een uitwisseling te starten tussen Duitse en Peruaanse doven. Bij thuiskomst heeft Pim aan Stefanny (de Venezolaanse dove gebarendocent) gevraagd contact te leggen. De twee doven (Duits en Venezolaans) hadden al snel geen enkel probleem om elkaar te begrijpen! Geabrentolk Bliomar kon bijna alles synchroon tolken naar het Spaans!

Het was een veelbelovende start voor een uitwisseling met de groep Peruaanse dove rolmodellen, zodat zij ook verder kunnen 'kijken' dan de situatie in Peru en daarvan kunnen leren.

Stefanny en Bliomar gaan nadenken voor welke onderwerpen er een uitwisseling met Barbara zou kunnen komen, en gaan daar een voorstel voor schrijven. Mogelijk kan iets dergelijks ook met Nederlandse doven gaan plaatsvinden. Dat gaan we nader onderzoeken.

Kort nieuws

- Bliomar (de gebarentolk uit Venezuela) heeft op de middelbare school Dos de Mayo een toespraak gehouden over Dovencultuur en hoe het onderwijs daarmee zou kunnen omgaan. De reacties hierop waren heel positief; mensen waren oprecht geïnteresseerd en hebben hem gevraagd terug te komen. Wordt dus vervolgd.
- Bij eerdere bezoeken aan Nederland van Pim en Luz Marina, organiseerde StOI een zogenaamde StOI-middag waarop donateurs en bekenden Pim en Luz Marina konden ontmoeten en bijpraten in een informele sfeer. We hadden dat deze keer ook graag willen doen, maar er waren te weinig aanmeldingen hiervoor, mogelijk nog een gevolg van Covid. Volgende keer beter!

Steun JIJ StOI in 2022? Je bent al vriend(in) van onze stichting door storting van minimaal 20 euro op bankrekening NL 74 ABNA 057.98.37.777 t.n.v. StOI te Amstelveen. Extra giften zijn altijd welkom. Je helpt ons ook als je anderen over StOI vertelt of deze nieuwsbrief doorstuurt. Op onze website www.gelijkekansenperu.nl vind je meer informatie en veel foto's. StOI beschikt over de ANBI-status, waarmee giften aan StOI voor de belastingaangifte aftrekbaar zijn.

StOI (Stichting Oportunities Iguales ofwel Gelijke Kansen) is een project van Pim Heijster, zijn vrouw Luz Marina Benzunce en enkele betrokken vrienden en familieleden in Nederland. Kijk voor meer info op www.gelijkekansenperu.nl.



Dank voor je steun, mede namens de dovengemeenschap in Cajamarca.

Bestuur Stichting Gelijke Kansen Peru: Yvette Lentink, Julia van Grinsven, Frank Heijster, Joep Heijster, Jeroen Jansen